

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 232

Volume 30

19 August 1987

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2493/87 of 18 August 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2494/87 of 18 August 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2495/87 of 17 August 1987 amending Annexes III and IV to Council Regulation (EEC) No 4136/86 with regard to certain textile products originating in Thailand (category 4)	5
Commission Regulation (EEC) No 2496/87 of 18 August 1987 suspending the standing invitation to tender for the refund for export of bread-making wheat	8
Commission Regulation (EEC) No 2497/87 of 18 August 1987 opening an invitation to tender for the refund for the export of common wheat to countries of zones I, II a), III, IV, V, VI, VII, the German Democratic Republic and the Canary Islands ...	9
* Commission Regulation (EEC) No 2498/87 of 18 August 1987 amending Regulation (EEC) No 2730/81 establishing a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector	12
Commission Regulation (EEC) No 2499/87 of 18 August 1987 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Uruguay	14
Commission Regulation (EEC) No 2500/87 of 18 August 1987 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	16

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

87/442/EEC :

★ Council Decision of 13 August 1987 concerning the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters on fisheries arrangements between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, applicable on a preliminary basis from 1 August to 31 December 1987	18
Agreement in the form of an Exchange of Letters on fisheries arrangements between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, applicable on a preliminary basis from 1 August to 31 December 1987	19

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2493/87**of 18 August 1987****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1944/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 August 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1944/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 August 1987.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 38.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 August 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)	
		Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	—	177,90
10.01 B II	Durum wheat	34,54	238,39 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	24,81	154,77 ⁽²⁾
10.03	Barley	12,27	175,18
10.04	Oats	77,28	126,08
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	5,29	181,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Buckwheat	12,27	112,58
10.07 B	Millet	12,27	105,77 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	29,71	184,57 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Canary seed; other cereals	12,27	26,24 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	—	262,28
11.01 B	Rye flour	47,96	229,90
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	66,62	382,58
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—	283,02

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

⁽⁸⁾ The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2494/87

of 18 August 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1945/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 August 1987;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 August 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 August 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0,32	0,32	0,32
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2495/87**of 17 August 1987****amending Annexes III and IV to Council Regulation (EEC) No 4136/86 with regard to certain textile products originating in Thailand (category 4)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4136/86 of 22 December 1986 on common rules for imports of certain textile products originating in third countries⁽¹⁾, and in particular Article 17 thereof,

Whereas, in order to allow for classification changes with a view to the introduction of the Harmonised System, the Community has negotiated with Thailand an Agreed Minute modifying the quantitative limits for category 4 products provided for in the Agreement between the EEC and Thailand on trade in textiles;

Whereas the Council has decided, on 23 July 1987, that this Agreed Minute should be applied provisionally pending its formal conclusion;

Whereas it is therefore necessary to amend Annexes III and IV to Regulation (EEC) No 4136/86;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes III and IV to Regulation (EEC) No 4136/86 are hereby amended for Thailand in accordance with the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1987.

For the Commission

Manuel MARIN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1986, p. 42.

ANNEX

ANNEX III

COMMUNITY AND REGIONAL QUANTITATIVE LIMITS AGREED FOR THE YEARS 1987 TO 1991

GROUP I B

Category	CCT heading No (1987)	NIMEXE code (1987)	Description	Third country	Units	Years	Annual quantitative limits
4	60.04	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 39, 41, 50, 58, 69, 71, 79, 88	Shirts, T-shirts, lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers (other than of wool or fine animal hair), undershirts and the like, knitted or crocheted	Thailand ⁽¹⁾	1 000 pieces	1987	10 644
	B I					1988	11 176
	II a)					1989	11 735
	b)					1990	12 322
	c)					1991	12 938
	IV a) 4						
	b) 1 aa)						
	dd)						
	2 ee)						
	c) 4						
	d) 1 aa)						
	dd)						
	ex 2 dd)						
	60.05	60.05-86, 87, 88, 89					
	A II b) 4 mm) 11						
	22						
	33						
	44						

⁽¹⁾ The quantitative limits shown above for the period 1987 to 1991 inclusive cover only the products falling within NIMEXE codes 60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 39, 41, 50, 58, 69, 71, 79, 88.

In addition to the quantitative limits shown above for the period 1987 to 1991 inclusive, the following specific quantities were agreed for exports of products falling within NIMEXE codes 60.05-86, 87, 88, 89 only (tonnes): 1987: 620, 1988: 651, 1989: 684, 1990: 718, 1991: 754.

The export licence covering these products should be endorsed 'category 4 S'.

ANNEX IV

MEMBER STATES BREAKDOWN OF QUANTITATIVE LIMITS AGREED FOR 1987

GROUP I B

Category	CCT heading No (1987)	NIMEXE code (1987)	Description	Third country	Member States	Units	Quantitative limit from 1 January to 31 December 1987
4	60.04	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 39, 41, 50, 58, 69, 71, 79, 88	Shirts, T-shirts, lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers (other than of wool or fine animal hair), undershirts and the like, knitted or crocheted	Thailand (1)	D	1 000 pieces	2 422
	B I				F		2 951
	II a)				I		751
	b)				BNL		857
	c)				UK		3 037
	IV a) 4				IRL		45
	b) 1 aa)				DK		426
	dd)				GR		47
	2 ee)				E		85
	c) 4				P		23
	d) 1 aa)				EEC		10 644
	dd)						
	ex 2 dd)						
	60.05	60.05-86, 87, 88, 89					
A II b) 4 mm) 11							
22							
33							
	44						

(1) The quantitative limit shown above for 1987 covers only the products falling within NIMEXE codes 60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 39, 41, 50, 58, 69, 71, 79 or 88.

In addition to the quantitative limit shown above for 1987, a specific quantity of 620 tonnes was agreed for exports of products falling within NIMEXE codes 60.05-86, 87, 88, 89 only, broken down as follows (in tonnes):

D	F	I	BNL	UK	IRL	DK	GR	E	P	EEC
266	74	20	58	180	3	5	2	10	2	620

The export licence covering these products should be endorsed "category 4 S".

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2496/87

of 18 August 1987

suspending the standing invitation to tender for the refund for export of bread-making wheat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (6) thereof,Whereas it is convenient to suspend the tender under Commission Regulation (EEC) No 1373/87 ⁽³⁾

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The tender under Regulation (EEC) No 1373/87 is hereby suspended from 21 August 1987.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.⁽³⁾ OJ No L 130, 10. 5. 1987, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2497/87

of 18 August 1987

opening an invitation to tender for the refund for the export of common wheat to countries of zones I, II a), III, IV, V, VI, VII, the German Democratic Republic and the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, in view of the current situation on the cereals market, an invitation should be opened in respect of common wheat to tender for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas, in order to ensure supply, the invitation to tender for export should be limited to zones I, II a), III, IV, V, VI, VII, the German Democratic Republic and the Canary Islands;

Whereas the detailed procedural rules governing invitations to tender are, as regards the fixing of the export refund, in Commission Regulation (EEC) No 279/75 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78 ⁽⁵⁾; whereas the commitments on the part of the tenderer include an obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of 12 ECU per tonne when they submit their tenders;

Whereas, in order to ensure that all those concerned are treated equally, it is necessary to lay down that the period of validity of the licences issued should be identical; whereas, however, a special period of validity should be laid down for exports to the People's Republic of China;

Whereas, since the interested parties are already aware of the terms of the invitation, a derogation may be made

from the provisions of Regulation (EEC) No 279/75 on the period that must elapse between the date of publication and the first closing date for the submission of tenders;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited for the export refund provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2746/75.
2. The invitation to tender shall relate to common wheat for export to the countries of zones I, II a), III, IV, V, VI, VII, the German Democratic Republic and the Canary Islands as defined in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1124/77 ⁽⁶⁾.
3. The invitation shall remain open until 31 March 1988. During this period weekly awards shall be made, for which the quantities and the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

Article 2

A tender shall be valid only if it related to an amount of not less than 1 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 279/75 shall be 12 ECU per tonne.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

Article 4

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3183/80⁽¹⁾, export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 279/75 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the fourth month following that of issue.

However, for exports to the People's Republic of China, licences shall be valid from their date of issue as defined in paragraph 1 until the end of the sixth month following.

3. For the purposes of applying paragraph 2, licences issued in connection with this invitation to tender shall bear, in space 19, a statement of the last day of validity calculated in accordance with the provisions of the first subparagraph of paragraph 2. They shall also bear, in space 18, a statement of the last day of validity calculated in accordance with the provisions of the second subparagraph of paragraph 2; for this purpose, one of the following statements shall be entered in space 18:

- En caso de exportación a la República Popular de China, último día de validez:, Reglamento (CEE) nº 2497/87
- Sidste gyldighedsdag ved udførsel til Den kinesiske Folkerepublik:, forordning (EØF) nr. 2497/87
- Letzter Gültigkeitstag bei Ausfuhr in die Volksrepublik China:, Verordnung (EWG) Nr. 2497/87
- Σε περίπτωση εξαγωγής προς τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, τελευταία ημέρα ισχύος:, κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2497/87
- In case of export to the People's Republic of China, last day of validity:, Regulation (EEC) No 2497/87
- En cas d'exportation vers la République populaire de Chine, dernier jour de validité:, règlement (CEE) nº 2497/87
- In caso di esportazione verso la Repubblica popolare di Cina, ultimo giorno di validità:, regolamento (CEE) n. 2497/87
- In geval van uitvoer naar de Volksrepubliek China, laatste geldigheidsdag:, Verordening (EEG) nr. 2497/87

— Em caso de exportação para a República Popular da China, último dia de validade:, Regulamento (CEE) nº 2497/87

Where the licence is used after the date given in space 19, it shall carry the obligation to export to the People's Republic of China.

Article 5

1. Notwithstanding Article 5 of Regulation (EEC) No 279/75, the Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75:

- to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75, or
- to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.

Article 6

Tenders submitted must reach the Commission through the intermediary Member States, at the latest one and a half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in the Annex I.

If no tenders are received, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

Article 7

The time limits fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

Weekly tender for the refund for the export of common wheat to countries of zones I, II a), III, IV, V, VI, VII, the German Democratic Republic and the Canary Islands

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Number of tenderer	Quantity in tonnes	Amount of export refund in ECU per tonne
1		
2		
3		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2498/87

of 18 August 1987

amending Regulation (EEC) No 2730/81 establishing a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the Common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 773/87 ⁽²⁾, and in particular Articles 13 (3) and 17 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2730/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 768/87 ⁽⁴⁾, established a list of agencies in non-member importing countries entitled to issue invitations to tender in the milk and milk products sector;

Whereas, in the light of the most recent information available to the Commission on the trade practices followed by the importing countries concerned and the official nature of the agencies in question, the Regulation (EEC) No 2730/81 should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 2730/81, the list of issuing organizations shall be modified with regard to India, Japan and Venezuela as follows:

<i>Importing country</i>	<i>Issuing organization</i>
India	India Dairy Corporation Derpen R.C. Dutt Berode 390 005 India
	National Dairy Development Board (NDDB) Anand/Gujarat India
Japan	Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azadubai Mato Ku Tokyo
	Nikon Shiryo Kogyokai Kyodoukumiai 2-2-1 Azabudai Minatoku Tokyo
Venezuela	ASOLEP Asociacion de Productores de Leche en Polvo Colinas de la California Esq. Avdas. San Francisco y Palmarito, Edificio Indulac Caracas 1010/A
	Comandancia General de la Marina Base aéreal la Carlota, Hangar la Marina Caracas
	INDULAC Colinas de California Esq. Avdas San Francisco y Palmarito Edificio Indulac, Apartado 1546 Caracas 10107-A
	Instituto Nacional de Nutrición Operativa Avenida Barait esq. El Carmen Edificio Sede Central Caracas.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 1.

⁽³⁾ JO No L 272, 26. 9. 1981, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 77, 19. 3. 1987, p. 34.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2499/87

of 18 August 1987

introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Uruguay

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/87⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1426/86 of 25 May 1987 fixing for the 1987/1988 marketing year the reference prices for fresh lemons⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the months of July and August 1987 at 59,98 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation

(EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for fresh lemons originating in Uruguay the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these fresh lemons;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 7,23 ECU per 100 kilograms net is applied to fresh lemons (subheading 08.02 C of the Common Customs Tariff) originating in Uruguay.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1987.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1987, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2500/87

of 18 August 1987

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87 ⁽²⁾, and in particular the fourth sentence of the second subparagraph of Article 16(4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2338/87 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2446/87 ⁽⁵⁾;

Whereas, the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2338/87 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 August 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 69.

⁽⁵⁾ OJ No L 225, 13. 8. 1987, p. 31.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 August 1987 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)						
		Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
10.01 B I	Common wheat and meslin for export to:							
	— Brazil and Egypt	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00	— 30,00	— 30,00
	— other third countries	0	0	0	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0	0	—	—
10.02	Rye	0	0	0	0	0	—	—
10.03	Barley	0	0	0	0	0	—	—
10.04	Oats	0	0	0	0	0	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0	0	—	—
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Common wheat flour	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Rye flour	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	0	0	0	0	0	—	—

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 3817/85 (OJ No L 368, 31. 12. 1985).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 13 August 1987

concerning the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters on fisheries arrangements between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, applicable on a preliminary basis from 1 August to 31 December 1987

(87/442/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 167 (3) and Article 354 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Sea Fisheries Cooperation Agreement between the Kingdom of Spain and the Kingdom of Morocco was signed and entered into force on 1 August 1983 for a period of four years; whereas that Agreement expired on 31 July 1987;

Whereas Article 167 (3) of the Act of Accession required the Council, before the expiry of the fisheries agreements concluded by the Kingdom of Spain with third countries, to adopt the decisions appropriate for the continuation of fishing activities resulting therefrom;

Whereas Decision 86/641/EEC⁽¹⁾ authorized the Portuguese Republic to extend, from 4 January 1987 to 3 January 1988, the sea fisheries Agreement concluded with the Kingdom of Morocco; whereas additional provisions should be made for the implementation of that Agreement;

Whereas, pending the conclusion of a fisheries agreement between the European Economic Community and the

Government of the Kingdom of Morocco, and in order to avoid any interruption in the fishing activities of Community vessels in Moroccan waters, the two delegations have agreed arrangements, to apply on a preliminary basis from 1 August to 31 December 1987, which authorize the vessels concerned to continue their fishing activities;

Whereas it is in the interest of the Community to approve the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters on fisheries arrangements between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, applicable on a preliminary basis from 1 August to 31 December 1987, is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

This Decision shall apply from 1 August 1987.

Done at Brussels, 13 August 1987.

For the Council

The President

K.E. TYGESEN

⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 112.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters on fisheries arrangements between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, applicable on a preliminary basis from 1 August to 31 December 1987

Rabat, 1 August 1987

Letter No 1

Sir,

The proposals you have sent us for the conclusion of a 'preliminary agreement' on sea fishing contain new principles which prejudice future fisheries relations with the EEC.

The aim is for Morocco to provide for a transitional period enabling the Spanish fishing fleet to continue its fishing activities in Moroccan waters after 31 July 1987.

Pending the conclusion of a Morocco-EEC fisheries agreement, which must fall within the framework of the principles set out in the letter from His Majesty King Hassan II to Mr Jacques Delors, President of the Commission of the European Communities, concerning the future of fisheries relations between the two Parties, Morocco proposes to the Community that the fishing opportunities granted under the Morocco-Spain fisheries agreement of 1 August 1983 be extended until the end of December 1987.

To that end, the validity of licences currently held by vessels flying the flag of a Member State of the Community and authorized to fish in Moroccan waters until 31 July 1987 shall be extended pending the issue of new licences.

Financial compensation relating to the extension or renewal of the licences referred to above shall be paid in accordance with the Community procedures set out in the Annex to this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Abdellatif FILALI

*Minister of Foreign Affairs and Cooperation
of the Kingdom of Morocco*

ANNEX

Procedures for the payment of financial compensation relating to the fisheries arrangements between the Community and Morocco for the period 1 August to 31 December 1987

- Fees applicable to shipowners holding licences shall remain at the same levels as applied on 31 July 1987.
 - The Community shall pay financial compensation to the Government of Morocco corresponding *pro rata temporis* to that which the Spanish Government is required to pay under the fisheries agreement between Morocco and Spain of 1 August 1983 in accordance with the third subparagraph of Article 7 of that agreement. Compensation relating to the provision of credits will be equal to the grant equivalent, established in accordance with OECD practice, of a government credit of US \$ 150 million and 100 million FAD credits provided for in Article 10 of the said Agreement.
-

Brussels, 1 August 1987

Letter No 2

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 1 August 1987, which reads as follows :

'The proposals you have sent us for the conclusion of a 'preliminary agreement' on sea fishing contain new principles which prejudice future fisheries relations with the EEC.

The aim is for Morocco to provide for a transitional period enabling the Spanish fishing fleet to continue its fishing activities in Moroccan waters after 31 July 1987.

Pending the conclusion of a Morocco-EEC fisheries agreement, which must fall within the framework of the principles set out in the letter from His Majesty King Hassan II to Mr Jacques Delors, President of the Commission of the European Communities, concerning the future of fisheries relations between the two Parties, Morocco proposes to the Community that the fishing opportunities granted under the Morocco-Spain fisheries agreement of 1 August 1983 be extended until the end of December 1987.

To that end, the validity of licences currently held by vessels flying the flag of a Member State of the Community and authorized to fish in Moroccan waters until 31 July 1987 shall be extended pending the issue of new licences.

Financial compensation relating to the extension or renewal of the licences referred to above shall be paid in accordance with the Community procedures set out in the Annex to this letter.'

I should like to confirm, Sir, that the Community is in agreement with the fisheries arrangements and the implementing conditions provided therein.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

A. CORDOSO E CUNHA

*Member of the Commission
of the European Communities*

'ANNEX

Procedures for the payment of financial compensation relating to the fisheries arrangements between the Community and Morocco for the period 1 August to 31 December 1987

- Fees applicable to shipowners holding licences shall remain at the same levels as applied on 31 July 1987.
 - The Community shall pay financial compensation to the Government of Morocco corresponding *pro rata temporis* to that which the Spanish Government is required to pay under the fisheries agreement between Morocco and Spain of 1 August 1983 in accordance with the third subparagraph of Article 7 of that agreement. Compensation relating to the provision of credits will be equal to the grant equivalent, established in accordance with OECD practice, of a government credit of US \$ 150 million and 100 million FAD credits provided for in Article 10 of the said Agreement.'
-